

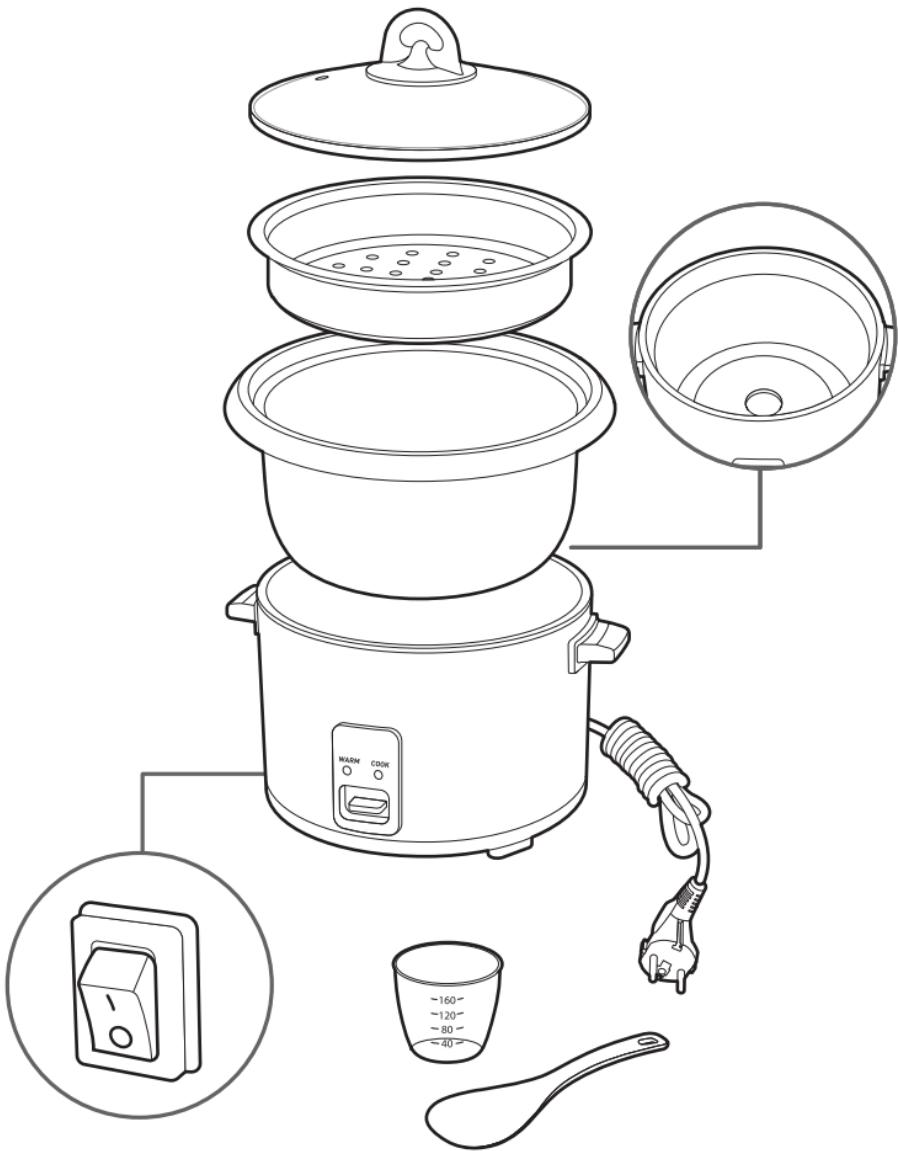
Moulinex®

Easy rice



AR
FA
EN
FR
PT

www.moulinex.com



ضمان MOULINEX الدولي المحدود

هذا المنتج يمكن إصلاحه من قبل MOULINEX، أثناء وبعد انتهاء فترة الضمان.
 للملحقات، والأجزاء القابلة للإبتدال يمكن شراؤها، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضح في موقع MOULINEX على الإنترنت www.moulinex.com.

الضمان

نؤمن MOULINEX هذا المنتج ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في الصنع خلال فترة الضمان للبلدان المذكورة في الفاتحة *** كما هو مذكور في قائمة البلدان قائمة المرققة وذلك اعتباراً من تاريخ الشراء أو تاريخ التسلبي.
 يُعطي الصانع الدولي للمصنوع جميع الكافي لتأهيل المنتج الذي يثبت أنه معطلون. يطابق المؤشرات الفنية من خلال إصلاحه أو استبدال الجزء المعطوب فيه. وبصفة حقوق MOULINEX اختبار استبدال المنتج بموجب بيعه أو أعلى بدلًا من إصلاحه. إن الزرقاء ينحصران في إصلاح المنتج أو استبداله.

الشروط والمتطلبات

لن تقبل MOULINEX إصلاح أو استبدال أي منتج ما ي يكن مرفقاً ببيانات صالح عن شراءه. يمكن جلب المنتج شخصياً مبادراً إلى مركز مُعتمد للخدمة، أو تفليخه بشكل جيد وإرساله بواسطة البريد مع إشعار مسجل بالاسلام (أو ما يعادله بالبريد الصغير) إلى أحد مراكز MOULINEX المعتمدة موجودة على موقع www.moulinex.com. أو بالاتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المقدمة لإيفاقس من العنوان البريدي من أجل تقديم أصل خدمة ما بعد البيع، وصولاً إلى أفضل ما يرضي زبائننا. فإن MOULINEX سوف ترسل استهلاكه عن طريق البريد من قوامه بتلقيح أحدهم أو استبدالها في أحد مراكز الخدمة المعتمدين من MOULINEX.

سيُرجى مغلوط هذا الضمان فقط على المنتجات المشتراة والتي تم استخدامها للأغراض المنزلية، وإن تُخطئ أية أخطاء تنتج عن سوء الاستعمال، أو الإهمال، أو عدم اتباع إرشادات الاستعمال المقدمة من MOULINEX إحداث أي تعدل أو إصلاح غير مُعتمد في المنتج، أو بسبب التطبيق السيئ، من قبل المالك أو بسبب سوء الضمانة عوامل التأثير والتلف العادي، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة، بالإضافة إلى ما يلي:

- استعمال نوع غير مناسب من الماء أو قطعة قابلة لللاستهلاك غير مناسبة

- الأخطاء أو النتائج الضعيفة الناتجة عن استخدام فواتح أو تردد حاطن، كما هو مُبين في لوحة تعريف أو مواصفات المنتج.

- التكسير (أو عملية إزالة التكتل)، يجب إزالتها حسب الإرشادات الواردة في إرشادات الاستعمال.

- العوادث بما فيها الضرر والفيضانات والمواوع.

- الأخطاء الميكانيكية والتشوه المفترض.

- الاستعمال العرضي أو التجاري.

- دخول الماء أو العصارات أو الحشرات إلى داخل المنتج. (استثناء الأجهزة المصممة خصيصاً لكافحة الحشرات)

- تلف أي قطعة زجاجية أو خزفية في المنتج.

- الأضرار الناتجة عن البرق أو الطاقة الزائد.

حقوق المستهلك القانونية

ضمان MOULINEX الدولي هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية التي قد يكون المستهلك متمتعاً بها أو تلك الحقوق التي لا يعكر استبعادها أو الحذف عنها، ولا الحقوق ضد تاجر الجزء الذي اشترى المستهلك المنتج منه، هذا الضمان يعطي المستهلك حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون المستهلك حقوقاً قانونية أخرى قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من بلد إلى بلد. ويعود للمستهلك وحده الحق في تأكيد أي من هذه الحقوق.

*** حيث شاء، المنتج من أحد البلدان المذكورة في الفاتحة وتم استخدامه للأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة في قائمة المفقودة في قائمة أية، تكون هذه ضمان MOULINEX الدولي هي الخاصة بالبلد الذي تم فيه استعمال المنتج، حتى وإن كان البلد الذي تم الشراء منه مذكوراً في قائمة البلدان بهذه ضمان ملحوظة، إذا لم يكن قد تم بيع المنتج محلياً من قبل MOULINEX، فقد تتطلب عملية الإصلاح وقتاً أطول. إذا كان المنتج غير قابل للإصلاح في البلد الجديد، فإن ضمان MOULINEX الدولي يتضمن على استبدال المنتج بمثله أو منتج بديل بكلفة مماثلة، حيثما أمكن ذلك.

برجاء الاحتفاظ بهذه الوثيقة بمحوزكم لترجعها في حال الحاجة إلى استخدام الضمان.

- يجب أن تبقى وضعية الطهي / المقبض متاحة للتشغيل بحرية. لمنع أو تعرقل وضعية الطهي بالتحول من الطهي الآوتوماتيكي إلى وضعية الحفاظ على الطعام ساخناً.
- لا تزعز الوعاء أبداً عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تضع المنتج مباشرة فوق أي سطح ساخن، أو أي مصدر حراري، تجنباً لأضرار بالغة قد تحدث.
- يجب أن يكون الحوض و لوحة التسخين متلامسين مباشرة. إن أي شيء يعترض بينهما من أدوات أو طعام قد يؤدي إلى حدوث عطل.
- لا تضع المنتج بالقرب من مصدر حراري أو في فرن ساخن، قد يتخرج عن ذلك أحمرار جسيمة.
- لا تضع سائلاً أو طعاماً داخل المنتج عندما يكون الحوض غير مركب.
- يُرجى التقيد بالمستويات التي توصي بها الوصفات.
- إذا اشتعلت النار في أحد أجزاء المنتج، لا تحاول أبداً إخمادها بالماء، استعمل قطعة قماش رطبة.
- يجب أن يتم تدخل من قبل مركز خدمة عتمد و باستعمال قطع غيار أصلية.
- صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط . وفي حال أي استعمال إحترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة لم صنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

حماية البيئة

- صمم هذا المنتج ليعمل سنين عديدة، ولكن عندما تُقرر استبداله، تذكر كيف يمكنك المساعدة في الحفاظ على البيئة.
- قبل التخلص من المنتج القديم، يجب نزع البطارية من المؤقت، وإبعادها في المركز المدني لتجميع المهملات (حسب الموديل).

حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
☞ أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات لم ختص.



- إذا لم يعد يؤدي وظائفه بشكل صحيح.
- لمس الأسطح الساخنة من المنتج قد تُسبب الحروق، وكذلك الأمر بالنسبة للماء الساخن والبخار.
- يجب وضع أجهزة الطهي في وضعية مستقرة مع المقابض (إن وجدت) لتجنب انسكاب السوائل الساخنة.*
- أثناء الطهي، تتبعث من المنتج حرارة و بخار. لا تقرب يدك أو رأسك. لا تضع أي قطعة قماش رطبة على الغطاء الخارجي.
- لا تُعرض الوجه واليدين قريباً من مخرج البخار. ولا تحاول سد مخرج البخار.
- إذا كانت لديك أي مشكلة أو استفسار عن المنتج ، يرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة، أو تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت للحصول على المساعدة.

- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول اعتباراً من يوم تصنيعه.(قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة.. الخ).
- تأكد من أن توفر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مُبيّن في المنتج (تيار مُناسب فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان اختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت هذا المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يجب فحصه في مركز خدمة معتمد.

التوصيل بالتيار الكهربائي

- لا تستعمل المنتج في الحالات التالية :
- إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً
- إذا سقط المنتج أرضاً وظهرت عليه علامات العطب، أو انه لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة ، يجب أن يعرض المنتج على أقرب مركز خدمة معتمد، تجنب الأذى خطير محتمل. ولا تحاول تصليح المنتج بنفسك.
- لا ترك السلك الكهربائي متداولاً
- أوصل المنتج دائماً إلى مقbis كهربائي مؤرض.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال تحمّلت مسؤولية ذلك، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلّبها المنتج، وأن تكون مؤرضة.
- لا تفصل المنتج بواسطة شد السلك بالقوة.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي :
- مباشرة بعد الاستعمال،
- عند تحريرك،
- قبل أي عملية تنظيف أو صيانة،
- إذا لم يعد يؤدي وظائفه بشكل صحيح.

الاستعمال

- استعمل المنتج فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تحاول أبداً تشغيل المنتج عندما يكون الوعاء فارغاً أو بدون وعاء.

- أماكن الطبخ المخصصة لطاقة الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
- المزارع .
- الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزلاء وأماكن الإقامة الأخرى .
- في غرف النوم وأماكن تناول الطعام .
- إذا كان المنتج لديك مزوداً بسلك كهربائي قابل للفك والتتركيب : إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بسلك كهربائي خاص أو بوحدة خاصة متوفرة في مركز خدمة تيفال المعتمد.
- إذا كان المنتج لديك مزوداً بسلك كهربائي ثابت : إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة تيفال المعتمد، أو بواسطة شخص مؤهل مثل هذا العمل لكي تتجنب الأخطار.
- لا تغمر جسم المنتج في الماء
- استعمل قطعة قماش أو إسفنج رطبة مع القليل من سائل التنظيف الملحقات والأجزاء الأخرى من المنتج التي لها اتصال مباشر بالطعام. تغسل بقطعة قماش أو إسفنج رطبة. وتُجفف بقطعة قماش جافة.
- إذا رأيت هذا الشعار على الجهاز  فذلك يعني : «تحذير: تتعرض الأسطح للسخونة أثناء التشغيل».
- تحذير: إن عناصر التسخين في المنتج تُحافظ على حرارتها بعد الإستعمال لفترة طويلة.
- تحذير: خطورة الإصابة بالأذى أو الجروح في حال الإستعمال الخاطئ للمنتج.
- تحذير: إذا كان المنتج لديك مزوداً بسلك كهربائي قابل للفك والتتركيب، لا تسمح للماء أن يتسرّب إلى مكان التوصيل الكهربائي.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي :
 - مباشرة بعد الإستعمال،
 - عند تحريركه،
 - قبل أي عملية تنظيف أو صيانة،

يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة، الإحتفاظ بها في مكان آمن.

- لم يُعد هذا المنتج للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو بنظام للتحكم عن بُعد.
- لا يُسمح للأطفال ممن هم أقل من سن الثامنة استعمال هذا المنتج.
- يمكن أن يُستخدم هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (8)، إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطيوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركونا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة (8) من عمرهم، وأن يكونوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.
- يمكن أن يُستخدم هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطيوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركونا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ.
- لا يُسمح للإطفال أن يتذدوا من هذا المنتج مجالاً للعب.
- لم يُعد هذا المنتج ليُستخدم بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعيثون بالجهاز.
- لم يصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:

ضمانت بین المللی محدود MOULINEX

www.moulinex.com :

این محصول در خلال و پس از دوره ضمانت توسط MOULINEX قابل تعییر است.

لوازم جانبی، کالاهای مصرفی و قطعاتی که خود مصرف کننده نهایی بتوانند تغییر کردند قابل خرید است. اما در طرف آن که طبق سایت اینترنتی MOULINEX به نشانی www.moulinex.com در مجل مورد نظر موجود باشد.

ضعلت

این محصول را در برای هر گونه عیب موجود در مواد با ساخت آن برای مدت زمان ضمانت آن کشورها*** طبق لیست کشورهای موجود در صفحه آخر کتابچه راهنمای کاربر از تاریخ خرید اولیه و یا تاریخ خوبی مخصوصی مند.

ضمانت بین المللی تولیدکننده کلیه هزینه های مریوط به رفع عیوب محصول را پوشش می دهد، به طوری که پس از تعییر یا تغییر قطعات معموب و انجام امور لازم، با مشخصات اصلی محصول مطابقت داشته باشد.

به انتخاب افراد، MOULINEX ممکن محصول جیگزین به جای تعییر محصول معموب در اختیار شما قرار گیرد. تعهد این ضمانت مtero به این ضمانت خواهد بود.

ضایعه و استثنای

MOULINEX ملزم به تعییر یا تغییر محصولات فاقد مدرک معتبر خود نیست. محصول را می توانید مستقیماً با سنته بندی هنایس به وسیله پست سفارشی (روشن شتابه دیگری) برای به یکی از مراکز مجاز خدمات MOULINEX بفرستید. شناسی کامل مراکز مجاز خدمات هر کشور در وب سایت www.moulinex.com با MOULINEX (www.moulinex.com) ممکن است بررسی رضایت را به تمام مشتریان که محصول خود را تعییر یا در یک مركز خدمات مجاز MOULINEX در داده بودند ارسال کنند.

این ضمانت فقط برای محصولات کاربرد که همچنین مقادیر داخلی خردباری شده و مورد استفاده قرار گرفته است و حسارات ناٹی از سوه استفاده، سپل انکاری، عدم بیرونی از دستورالعملها، اصلاح یا تعییر غیربرایان محصول و استثنای معموب آن توسط مالک یا جایه یابی نامناسب توسط حامل را پوشش می دهد. همچنین، استفاده اکاری، تعییر و نگهداری با تغییر قطعات مصرفی با موارد ذیل نیز تحت پوشش

همه

- استفاده از آب یا مواد مصرفی نامناسب

- ضمارات یا نتیجه ضعیفی به دلیل و لثای با فرکانس اشتها که مطابق با نشانه با مشخصات محصول نباشد

- عدم بکری هر گونه معلماتی ابتدی طبق دستورالعمل های استفاده اینجات شود

- موادی چون اشتباهی، سرمه، غیره

- خسارت مکانیکی استفاده پیش از حد

- نفوذ آبی، گرد و غبار یا شماره های داخل محصول

- بروز احتیاطی شکنی های ششیگانی یا چیزی غیر از دستگاههایی که دارای ویژگی خاص طراحی شده برای حشرات هستند.

- استفاده حرقه ای یا دخانی

- خسارت در نتیجه عده و برق یا افزایش ناگایانی شدت

*** اگر محصول در یکی از کشورهای موجود در فهرست خردباری شده و در کشور دیگری در فهرست به کار رود، مدت زمان ضمانت بین المللی MOULINEX طبق ضمانت کشور موجود استفاده خواهد بود، حتی اگر محصول در کشور خردباری شده باشد که در فهرست موجود باشد و مدت زمان ضمانت آن متفاوت باشد. اگر محصول توسط نیز به صورت معلماتی به فروش نرسد، زوائد تعییر ممکن است تیز به زمان طولانی تری داشته باشد. اگر محصول در کشور جدید قابل تعییر نباشد، ضمانت بین المللی به تغییر با محصول مشابه یا محصول دیگری با هزینه مشابه محدود می شود، البته اگر مقدور باشد.***

حقوق اقلیمی معرفی شده

ضمانت بین المللی MOULINEX بر حقوق قانونی مصرف کننده یا حقوق کفایانی حقیقت با محدودیت نیست و همچنین حقوق معرف کننده در برای فروشندگان که محصول را از وی خریده است ثابتی نخواهد داشت. از طریق این ضمانت، حقوق قانونی خاص به معرف کننده اعطای می شود، و معرف کننده ممکن است از سایر حقوق قانونی نیز بهره مند گردد که در هر ایالت و کشور متفاوت است. معرف کننده ممکن است هر یک از این حقوق را به صلاح دارد خود مطالبه کند.

خواهشمند است این سند را برای مواردی که بخواهد با استناد به این ضمانته ادعایی مطرح نماید برای خود نگهداری نماید.

- سطح مشخص شده در دستورالعمل را رعایت کنید.
- اگر هر قسمی از دستگاه آتش بگیرد، سعی نکنید که آن را با آب خاموش کنید. برای خفه کردن شعله از یک حوله چای مرتبط استفاده کنید.
- هرگونه مداخله باید توسط مرکز خدمات مجاز با قطعات یدک اصل انجام شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است. در صورت استفاده حرفه ای، استفاده نامناسب یا عدم مطابقت با دستورالعمل، سازنده هیچ گونه مسئولیتی را قبول نمی کند و تضمین به کار برده نخواهد شد.

حفظ از محیط زیست

- دستگاه شما طراحی شده است برای سال های سال کار کند. با این حال، هنگامی که شما تصمیم دارید آن را تعویض کنید، به باد داشته باشید که چگونه می توانید به محیط زیست کمک کنید.
- قبل از خالی کردن دستگاه شما باید بازتری را از تایмер بردارید و آن را در یک مرکز جمع آوری زباله محلی مدنی قرار دهید (با توجه به مدل).

ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می تواند بازیاب یا بازیافت شود.
● آن را در نقطه جمع آوری زباله های محلی مدنی قرار دهید.



نگه دارد.

- لوازم پخت و پز باید در یک موقعیت باشیات با دسته (در صورت وجود) قرار گرفته باشد تا از ریختن مایعات داغ جلوگیری شود
- صورت و دست را نزدیک خروجی بخار نگیرید. خروجی بخار را مسدود نکنید.
- برای هرگونه مشکل یا سوال لطفاً با تیم روابط مشتریان ما تماس بگیرید یا با وب سایت ما مشاوره کنید.

- برای اینمنی شما، این دستگاه مطابق با مقررات اینمنی و رهنمودهای قابل اجرا در زمان تولید می باشد (رهنمود ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مقررات قیاس لوازن با مواد غذایی، محیط زیست...).
- تطابق ولتاژ ورودی با پلاک مندرج روی دستگاه (جریان متناوب) را بررسی کنید.
- به دلیل استانداردهای مختلف، این دستگاه در صورت استفاده در کشوری غیر از محل خریداری شده، باید توسط یک مرکز خدمات مجاز بررسی شود.

اتصال به منبع برق

- از دستگاه استفاده نکنید اگر:
- دستگاه و یا سیم آسیب دیده باشد
- دستگاه سقوط کرده یا آسیب قابل شاهده نشان داده می شود و یا به درستی کار نمی کند. در صورت موارد فوق، دستگاه باید به خدمات مورد تأیید ارسال شود. شخصی از جدا کردن قطعات دستگاه خودداری کنید.
- از آویزان ماندن سیم برق خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- از سیم رابط استفاده نکنید. در صورت پذیرش مستولیت، فقط از سیم رابط در شرایط خوب، دارای یک پریز زمینی و منطبق با برق دستگاه استفاده کنید.
- با نکشیدن سیم، برق دستگاه را قطع نکنید.
- همیشه دستگاه را از برق بپوشید:
- بلافضله پس از استفاده
- هنگام حرکت دادن آن
- قبل از هرگونه غیر کردن یا نگهداری
- اگر به درستی کار نمی کند

استفاده کردن

- هرگز سعی نکنید دستگاه را به کار اندازید هنگامی که کاسه خالی است یا بدون کاسه است.
- عملکرد پخت و پز / دستگیره باید اجرازه داشته باشند که آزادانه کار کنند. از میانعت یا مسدود کردن عملکرد از تغییر خودکار به عملکرد گرم نگه داشت خودداری کنید.
- کاسه را بینزارید در حالی که دستگاه کار می کند.
- از قرار دادن دستگاه به طور مستقیم بر روی سطح داغ، یا هرگونه منبع گرما یا شعله خودداری کنید، چون موجب خرابی یا بروز خطر می شود.
- کاسه و بشقاب گرمایشی باید در گام مستقیم باشند. هر جسم یا مواد غذایی بین این دو بخش با عملکرد درست قرار داده می شوند.
- از قرار دادن دستگاه در نزدیکی منبع گرما یا در فر داغ اجتناب کنید، چون آسیب جدی وارد می شود.
- از قرار دادن غذا یا آب در دستگاه خودداری نکید تا زمانی که کاسه در محل می باشد.

- خانه مزروعه

- توسط مشتری در هتل، متل، و انواع محیط های مسکونی؛
- تختخواب و صرف صبحانه در آن.

- اگر دستگاه با سیم برق متحرک تنظیم شود: در صورت خرابی، سیم برق باید با یک سیم مخصوص یا نوع موجود در مرکز خدمت مجاز تفال تعویض گردد.
- اگر دستگاه با سیم برق ثابت تنظیم شود: در صورت خرابی، سیم برق باید توسط مرکز خدمت مجاز تفال یا فرد با صلاحیت مشابه تعویض گردیده تا از بروز هرگونه خطر جلوگیری شود.
- محصول را در آب غوطه ور نکنید.
- از یک پارچه مرتبط یا اسفنج با مایع شستشو برای تمیز کردن لوازم جانبی و قطعات در تماس با وسایل حفظ و نگهداری استفاده کنید. خشک کردن لوازم جانبی و قطعات در تماس با مواد غذایی با یک پارچه خشک.
- اگر سمبول  بر روی دستگاه مشخص شده، این سمبول به معنی "توجه می باشد: سطوح ممکن است در طول استفاده داغ شوند".
- توجه: سطح الملت گرم پس از استفاده در معرض حرارت باقی مانده است.
- هشدار: خطر آسیب ناشی از استفاده نادرست از دستگاه است.
- توجه: اگر دستگاه شما دارای یک سیم برق قابل حمل می باشد، از ریختن مایع در اتصال خودداری کنید.
- همیشه دستگاه را از برق بکشید:
 - بلا فاصله پس از استفاده
 - هنگام حرکت دادن آن
 - قبل از هرگونه تمیز کردن یا نگهداری
 - اگر به درستی کار نمی کند
- وختگی می تواند با ملس سطوح داغ دستگاه، آب، بخار یا غذای داغ رخ دهد.
- در طول پخت و پز، دستگاه گرما و بخار بیرون می دهد. صورت و دست را دور

دستورالعملها را برای استفاده مطالعه و پیگیری نمائید. در جای امن نگهدارید.

- استفاده از تایمر خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جدایگانه برای کار با دستگاه مناسب نیست.
- این دستگاه نباید توسط کودکان ۰ تا ۸ سال استفاده شود.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر استفاده شود اگر آنها تحت نظارت باشند یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه در یک راه امن به آنها داده شده باشد. و اگر آنها خطرات دست اندکار را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه سن آنها ۸ سال و بالاتر و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان با سن کمتر از ۸ سال نگه دارید.
- دستگاه می‌تواند توسط افراد با ناتوانی فیزیکی، حسی و یا ذهنی یا عدم تجربه و دانش استفاده شود در صورتی که آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه در یک محیط امن به آنها داده شده باشد و آنها خطرات دست اندکار را درک می‌کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه برای استفاده افراد (شامل کودکان) با نارسائی جسمی، حسی یا روانی یا اشخاص فاقد تجربه و معلومات ساخته نشده است، مگر آنکه تحت نظارت فردی که مسئول اینها بوده یا آموزش استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- از کاربرد دستگاه در شرایط ذیل خودداری نموده و ضمانت قابل اجرا نخواهد بود:
 - مکان آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفاتر و سایر محیط‌های کار؛

IMPORTANT SAFEGUARDS SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

EN

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- As this appliance is for household use only, it is not intended for use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments
 - Bed and breakfast type environments
- **If your appliance is fitted with a removable power cord:** if the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or unit available from an authorised service centre.
- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Drying accessories and parts in contact with food with a dry cloth.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means " Caution: surfaces may become hot during use ".
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.

- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.
 - Do not get face and hands close to the steam outlet. Do not obstruct the steam outlet.
 - For any problems or queries please contact our Customer Relations Team or consult our web site.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water
- Never try to operate the appliance when the bowl is empty or without the bowl.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the bowl while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The bowl and the heating plate should be in direct contact. Any object or food inserted between these two parts could damage the appliance and its operation.

- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the bowl is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp teatowel.
- Any intervention should only be made by a service centre with original spare parts.

PROTECT THE ENVIRONMENT

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

MOULINEX INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.moulinex.com

This product is repairable by MOULINEX, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the MOULINEX internet site www.moulinex.com

The Guarantee*

MOULINEX guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labor. At MOULINEX's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. MOULINEX's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

MOULINEX shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a MOULINEX authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centers are listed on MOULINEX website (www.moulinex.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, MOULINEX may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a MOULINEX authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow MOULINEX instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, etc
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- damage as a result of lightning or power surges

Consumer Statutory Rights:

This international MOULINEX guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

****Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country, the international MOULINEX guarantee duration is the one in the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with different guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by MOULINEX. If the product is not repairable in the new country, the international MOULINEX guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.*

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

***For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ces instructions et les conserver soigneusement.

FR

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition

qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elle ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans des fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,

- dans des environnements de type chambre d'hôtes.
- **Si votre appareil est équipé d'un cordon amovible :** si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.
- **Si votre appareil est équipé d'un cordon fixe :** si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Utiliser un chiffon humide ou une éponge avec du liquide vaisselle pour nettoyer les accessoires et les parties en contact avec les aliments. Rincer avec un chiffon ou une éponge humide. Sécher les accessoires et les parties en contact avec les aliments avec un chiffon sec.
- Si le symbole  est indiqué sur l'appareil, ce symbole signifie "Attention : les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation".
- Attention : la surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Attention : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

- Attention : si votre appareil est équipé d'un cordon amovible, ne pas verser de liquide sur le connecteur.
 - Toujours débrancher l'appareil :
 - aussitôt après utilisation
 - pour le déplacer
 - avant chaque entretien ou nettoyage
 - s'il présente des anomalies de fonctionnement
 - Lors de la mise en service de l'appareil, il se produit des températures élevées qui peuvent occasionner des brûlures. Ne pas toucher les parties métalliques apparentes.
 - Les appareils de cuisson doivent être placés dans une position stable avec les poignées (le cas échéant) mises en place pour éviter de renverser des liquides chauds.
 - Au cours de la cuisson, le produit émet de la chaleur et de la vapeur. Ne pas approcher votre main ou votre tête. Ne pas placer de torchon humide sur le couvercle extérieur.
 - Pour tout problème, contacter votre service après-vente ou l'adresse internet.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par une station service agréée.

BRANCHEMENT

- Ne pas utiliser l'appareil si :
 - celui-ci ou son cordon est défectueux
 - l'appareil est tombé et présente des déteriorations visibles ou des anomalies de fonctionnement
 - Dans ces cas, l'appareil doit être envoyé à une Station de Service agréée la plus proche de votre domicile.
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, n'utilisez qu'une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.

FR

FONCTIONNEMENT

- Utiliser une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne jamais tenter de faire fonctionner le produit avec la cuve vide ou sans la cuve.
- La commande de position cuisson doit rester libre de fonctionnement. Ne pas la forcer ni la bloquer par quelque objet extérieur.
- Ne jamais retirer la cuve lorsque le produit est en fonctionnement
- Ne jamais poser la cuve directement sur la flamme ou une autre source de chaleur.
- La cuve et la plaque chauffante doivent être en contact direct. L'utilisation d'une cuve endommagée ainsi que tout objet ou aliment intercalé entre ces deux éléments risquerait de provoquer une panne.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur sous peine de le déteriorer gravement.
- Ne mettre ni liquide, ni aliments dans le produit lorsque la cuve n'est pas mise en place.
- Respecter les niveaux conseillés par les recettes.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne jamais tenter de les éteindre avec de l'eau. Etouffer les flammes avec un linge humide.
- Toute intervention doit être effectuée uniquement par un centre service agréé avec des pièces détachées d'origine.
- Toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.
- Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre de service agréé (selon modèle).
- Les Centres de Services agrés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

MOULINEX GARANTIE INTERNATIONALE

 : www.moulinex.com

Ce produit est réparable par MOULINEX, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.moulinex.com

La Garantie

Ce produit est garanti par MOULINEX contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main d'œuvre, pendant la période de garantie dans les pays***, tels que définis dans la liste des pays attachée, à partir de la date d'achat initiale ou la date de livraison. La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de MOULINEX, un produit de remplacement équivalent ou supérieur peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de MOULINEX dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions :

MOULINEX n'aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de MOULINEX (www.moulinex.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, MOULINEX pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires Service Agréés de MOULINEX. La Garantie Internationale de MOULINEX couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.

Droits des Consommateurs :

Cette Garantie Internationale de MOULINEX n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de MOULINEX est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par MOULINEX dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de MOULINEX est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.*

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

Pour la France uniquement ::

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

-correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

-présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

PRECAUÇÕES IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

- Esse aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador exterior ou através de um sistema de comando à distância separado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam os perigos inerentes a este aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em

segurança e que entendam os perigos.

- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir, os quais não são abrangidos pela garantia:
 - em locais de cozinha reservados aos funcionários nos estabelecimentos comerciais, nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - em quintas;
 - por clientes de hotéis, motéis e outras instalações de caráter residencial;
 - em locais com características de quartos de hotel.

- **Se o seu aparelho estiver equipado com um cabo amovível:** se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído por um novo cabo ou um conjunto especial disponível junto do fabricante ou de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- **Se o seu aparelho estiver equipado com um cabo fixo:** se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- O aparelho não deve ser mergulhado em água.
- Utilize um pano húmido ou uma esponja com detergente para a loiça para limpar os acessórios e partes em contacto com os alimentos. Enxagúe com um pano húmido ou uma esponja. Seque os acessórios e partes em contacto com alimentos com um pano seco.
- Se o símbolo  estiver marcado no aparelho, este símbolo significa «Atenção: as superfícies podem ficar quentes durante a utilização».
- Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- Atenção: risco de ferimentos devido à utilização inadequada do aparelho.
- Atenção: se o seu aparelho tem um cabo de

alimentação amovível, não derrame líquido no conector.

- Desligue sempre o aparelho:
 - imediatamente após cada utilização,
 - quando tiver que o deslocar,
 - antes de proceder à sua limpeza ou manutenção,
 - se este não funcionar corretamente.
- Quando da colocação em funcionamento de um aparelho elétrico, geram-se temperaturas altas que podem causar queimaduras. Não toque nas partes metálicas.
- Os aparelhos de cozinha devem ser colocados numa superfície estável com as pegas (se aplicável) posicionadas de forma a evitar o derrame de líquidos quentes.
- No decorrer da cozedura, o produto liberta calor e vapor. Não aproxime as mãos nem a cabeça. Nunca coloque um pano húmido por cima do aparelho em funcionamento.
- Em caso de qualquer problema contactar o Centro de Contacto do Consumidor ou consulte o nosso site.
- A segurança deste aparelho está em conformidade com as regras técnicas e as normas em vigor (Compatibilidade Eletromagnética, Baixa tensão, materiais em contacto com os alimentos, ambiente...).
- Certifique-se de que a tensão da sua instalação elétrica é compatível com a tensão indicada na placa sinalética do aparelho (apenas corrente alterna)
- Tendo em conta a diversidade de normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente do país onde foi adquirido, solicite a sua verificação junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

LIGAÇÃO

- Não utilize o aparelho se:
 - o cabo se encontrar de alguma forma danificado,
 - o aparelho tiver caído e se encontrar de alguma forma danificado ou não funcionar corretamente. Neste caso, o aparelho deve ser enviado para o Serviço de Assistência Técnica autorizado, mais próximo da sua área de residência, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Nunca tente desmontar o aparelho pelos seus próprios meios.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Ligue o aparelho apenas a tomadas com ligação à terra.
- Aconselhamos a não utilizar uma extensão. Caso se responsabilize pela utilização de uma extensão, certifique-se de que se encontra em perfeitas condições de funcionamento, com um condutor terra e adaptada à potência do aparelho.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.

FUNCIONAMENTO

- Utilize uma superfície de trabalho plana e estável, ao abrigo de salpicos de água.
- Nunca tente colocar o produto em funcionamento com a cuba vazia ou sem cuba.
- O comando da posição cozedura deve funcionar livremente. Não o force nem o bloqueeie com qualquer objeto exterior.
- Nunca retire a cuba quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Nunca coloque a cuba diretamente sobre uma chama ou qualquer outra fonte de calor.
- A cuba e a placa de aquecimento têm de ficar em contacto direto. A utilização de uma cuba danificada, bem como de qualquer objeto ou alimento intercalado entre estes dois elementos, pode causar uma avaria.
- Não coloque o aparelho na proximidade de uma fonte de calor ou de um forno quente por forma a não correr o risco de o danificar.
- Não coloque líquidos ou alimentos no interior do aparelho quando a cuba não se encontrar corretamente colocada.
- Respeite os níveis mínimo e máximo aconselhados nas receitas.
- No caso de determinadas partes do produto se incendiarem, nunca tente apagar as chamas com água. Abafe-as com um pano húmido.

PROTEGER O AMBIENTE

- O seu eletrodoméstico foi concebido para durar vários anos. No entanto, se decidir substituí-lo, não se esqueça de que existe sempre uma maneira de contribuir para a proteção do ambiente.
- Antes de se desfazer do seu eletrodoméstico, deve retirar a pilha do temporizador e colocá-la num ponto de recolha de resíduos previsto para o efeito (consoante o modelo).



Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

MOULINEX GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA

 : www.moulinex.com

Este aparelho é reparável pela MOULINEX, durante e após o período de garantia.

Acessórios, consumíveis e peças de substituição poderão ser adquiridos, caso estejam localmente disponíveis, tal como indicado no site da MOULINEX www.moulinex.com

Garantia

Este aparelho é garantido pela MOULINEX contra qualquer defeito de fabrico nos materiais ou mão-de-obra, durante o período de garantia, nos países *** como mencionado na lista de países anexa, a partir da data da compra ou da data de entrega. A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da MOULINEX proceder à troca dum aparelho defeituoso por um equivalente ou superior em vez da sua reparação. A única obrigação da MOULINEX limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A MOULINEX não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado (ou por outras forma de envio semelhante) para um Serviço de Assistência Técnica autorizado MOULINEX. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da MOULINEX (www.moulinex.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Centro de Contacto do Consumidor indicado na Lista de Países. Para poder oferecer um serviço após venda de alta qualidade e melhorar constantemente a satisfação do consumidor, a MOULINEX poderá enviar um inquérito de satisfação a todos os consumidores que tiveram os seus produtos a reparar ou que foram trocados num dos serviços autorizados de assistência técnica MOULINEX. A garantia internacional MOULINEX apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligéncia, não cumprimento das instruções MOULINEX, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

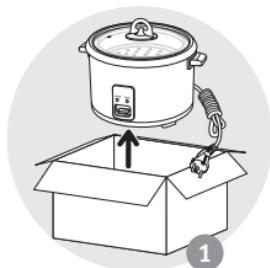
- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- utilização profissional ou comercial
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- danos mecânicos, sobrecarga
- acidentes incluindo fogo, inundação
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- danos provocador por raios ou picos de corrente
- utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, ou outras especificações técnicas
- entrada de água, pó ou insetos no interior do aparelho (exceto nos aparelhos concebidos com características especificamente concebidas para os insetos)

Direitos dos Consumidores

A garantia internacional MOULINEX não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

****Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado, a duração da garantia internacional MOULINEX é igual à do país no qual o aparelho é utilizado, mesmo que o aparelho tenha sido adquirido num país onde o período de garantia seja diferente. O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela MOULINEX localmente. No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia internacional MOULINEX limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, sempre que possível.*

Por favor conserve este documento caso deseje apresentar alguma reclamação ao abrigo da garantia



1.2



2.1



4	600	4	4-8
6	900	6	6-12
8	1200	8	8-16
10	1500	10	10-20

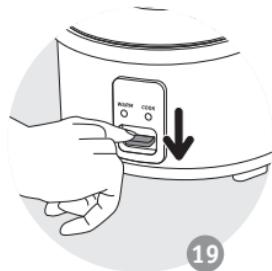
2.2



17



18



19



20

2.3



MAX
2 H 00

21



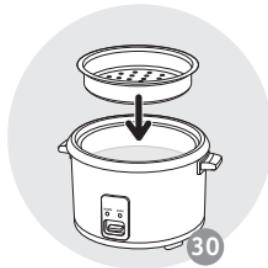
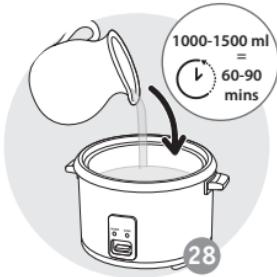
22



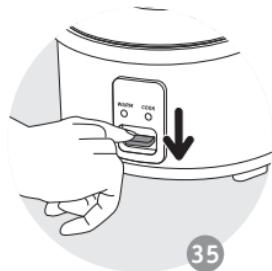
23



3.1



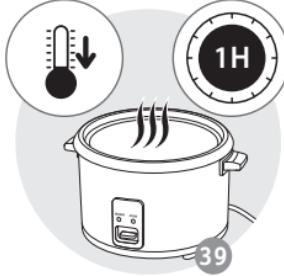
3.2



36



	2 medium	30-35 mins
	2 bunches	12-14 mins
	250g	13-15 mins
	300g	12-13 mins
	250g	8-10 mins
	375g	17-19 mins
	500g	10-12 mins
	3 medium	14-16 mins
	3 medium	14-16 mins
	375g	17-19 mins
	3 stalks	5-6 mins
	1 cup dried	40-45 mins
	2 small cobs	20-22 mins
	300g	8-10 mins
	6 medium	20-25 mins
	250g	4-5 mins
	250g	8-10 mins
	250g	4-5 mins
	160g	35-40 mins
	125g	25-30 mins
	1/2 bunch	5 mins
	350g	15-17 mins
	350g	6 mins



4.2



5



39

AR p. 7 - 3
FA p. 12 - 8
EN p. 13 - 18
FR p. 19 - 25
PT p. 26 - 31

9100039642